

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrique S A U R E R	Type D 330 BF 6x2	Fiche d'homologation N° CH 3716 77
--	-----------------------------------	----------------------	---------------------------------------

Constructeur Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon  
 Identification "D 330 BF 6x2" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à gauche, dans l'entrée  
 N° du châssis à l'avant, en haut sur le longeron de gauche, derrière le pare-chocs  
 Identification du moteur "D 4 K T - B" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc  
 Importateur principal =  
 Véhicule homologué =

Châssis  
 Nombre d'essieux +++ 3 (AR= double) Nombre de roues 8  
 Direction mécanique avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique ou boîte automatique \*)  
 Nombre de vitesses Entraînement s.l'ess.médian; blocage diff.  
 Frein de service AV= air comprimé/hydraulique AR= air comprimé,  
 2 circuits, à expansion interne, sur toutes roues,  
 régulateur selon charge sur les essieux médian + AR  
 Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, s.essieux médian + AR; pression  
 de service par réservoir séparé; libération de secours  
 par circuit AR; desserrage mécanique par vis aux cyl.  
 Frein d'arrêt \*\*\*)  
 Ralentisseur \*\*\*)  
 Contrôle 2 circuits \*\*\*)

Moteur SAURER Type D 4 KT-B  
 Marque en ligne Construction 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6  
 Alésage 170 Course 150  
 Cylindres 11940 CV-impôt 60,81  
 Puissance en kW 232 à V/min 2000  
 CV 315 DIN  
 Bruit à l'arrêt 78 dB/A à V/min 1500  
 Silencieux 1 = 1090 ou 1000 x 300 x 250 mm  
 Mesure des gaz BOSCH noircissement 3,1 (1000 t/min)  
 Bacharach 4,0

Carrosserie cabine avancée  
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse Tachygraphe  
 Ceintures sécurité = Rétroviseurs gauche / droite  
 Cale 2= 430x150x200mm Attelage sur demande  
 Antivol =  
 Nombre de places 1 2 - 6 av. 2 - 6 centre ar.  
 Dimensions (\$) intérieur extérieur  
 Longueur 8960 Empattements 4100 / +)  
 Largeur 2300 Voies av 1938 - 2006  
 Hauteur 2950 ar 1690 - 1860  
 Largeur 2500 Voies av 2058 - 2126  
 Porte à faux av 1650 ar 1780 - 2163  
 ar 3210 Braquage s g 17300 d 16200  
 Essieu double AR 1400

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			\$)
Charge utile			
Poids total			19000
Garantie fabr.	8500	13000/6000	22000
Dimens. pneus	11.00 - 20	11.00 - 20	(Variantes ++)
Ply/bars	16 / 7,75	16 / 7,75	voir /
Charge	6500	11500/6500	remarques)
pour V max	100	100	
Garantie poids remorquable avec frein			-
Garantie poids remorquable sans frein			-
Garantie poids de l'ensemble			50 000
Poids remorquable testé			25 000
Vitesse maximale selon le constructeur			50 - 130 km/h
Vitesse maximale testée			- km/h

Equipe ment	§)		
Feux de route	HCR	H4	(E)
Feux de croisement	HCR	H4	(E)
Feux de position	A (E) dans HCR		
Feux rouges	WBC	CH 1	0133 02
Feux stop	WBC	CH 1	0133 02
Cilignoteurs	av	1 (E)	2a (E) ar WBC CH 1 0133 02
Catadioptrés	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ combiné à gauche		
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace		
Avertisseurs	BOSCH CH 5 0301 07		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation :

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	S A U R E R	D 330 BF	6x2
Homologation N°	CH	3716 77	
Carrosserie			
Places	total	2 - 6	avant 2 - 6
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	60,81
Poids total	19000	Cylindres	11940

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Boîte de vitesses / nombre de vitesses: ZF 4S - 150 GP avec / sans WSK et Retarder 8 vitesses } avec 1A 3,75 - 7,61 : 1  
 ZF K ou S - 130 B ou 130 S 16 vitesses }  
 FULLER RTO 12513 ou RTO 14613 13 vitesses }  
 ALLISON HT 750 CRD, DRD ou CLBT 750 5 paliers }
- \*\*\*) Ralentisseur : sur l'échappement, non progressif; s.d. combiné avec frein à courants de Foucault ou à flux hydraulique.
- \*\*\*\*) Contrôle 2 circuits: partie air comprimé = manomètre double + lampe-témoin hydraulique = par contrôle du niveau avec lampe-témoin.
- +) Emmattements : 3250 / 3700 / 3950 / 4400 / 4500 / 4800 / 5000 / 5200 / 5700 mm.
- ++) Variante de pneus : 10.00 R 20 ou 11.R 22.5 16 PR AV 6000 (7,75) AR 10900 (7,75)  
 11.00 R 20 12 R 22.5 16 PR 6500 (8,00) 11500 (8,00)  
 12.00 R 20 13 R 22.5 18 PR 7500 (8,50) 13000 (8,50)
- +++\*) Nombre d'essieux : l'essieu remorqué, dirigé ou non, s'abaisse automatiquement lorsque la charge sur l'essieu médian atteint 9,2 t; décharge de l'essieu remorqué commandée par poussoir (assistance de démarrage); livrable sur demande avec un essieu remorqué non relevable, dirigé ou non dirigé.

§) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places doivent être contrôlés à l'immatriculation; sur le modèle avec largeur 2500 mm, des feux de gabarit Stribal CH 1 0804 02 sont montés sur les côtés de la cabine; les feux de position dans les phares doivent être débranchés (jumelage des feux de gabarit). Véhicule testé avec 22 t.

A noter dans le permis de circulation: (pour largeur 2500 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire

Lieu et date de l'homologation Arbon, 29. - 30.05.80

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette

S A U R E R

D 330 BF 6x2

CH 3716 77

Fiche complémentaire

I

Complément du 09.06.82 à Arbon - Sta/FR

Frein de service : livrable sur demande avec des freins à disques sur l'essieu avant,  
avec système ABS.

Insonorisation : 1 silencieux 1500x300x250 mm + ventilateur Visco,  $\phi$  620 mm, 8 pales  
ou 1 1090x300x250 mm + ventilateur Visco,  $\phi$  620 mm.

Tabliers de caoutchouc des deux côtés du moteur;  
le dessous de la cabine insonorisé.

Mesure du bruit : 76 dB/A à 1500 t/min.